

1 فَأُخْرِيْ يُوَاْبُ: «هُوَذَا الْمَلِكُ يَبْكِي وَيَبْرُوْحُ عَلَى ابْشَارُوْمَ».

2 فَصَارَتِ الْغَلَةُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ مَنَاحَةً عَذْ جَمِيعِ الشَّعْبِ، لَأَنَّ الشَّعْبَ سَمِعُوا فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ مَنْ يَقُولُ إِنَّ الْمَلِكَ قَدْ تَأَسَّفَ عَلَى ابْنِهِ.

3 وَسَلَّلَ الشَّعْبُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ لِلْخُولِ إِلَى الْمَدِيْنَةِ كَمَا يَسَّلَّلُ الْقَوْمُ الْخَلِوْنُ عِنْدَمَا يَهُرُبُوْنَ فِي الْقَتَالِ.

4 وَسَرَّ الْمَلِكُ وَجْهَهُ وَصَرَّخَ الْمَلِكُ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ: «بِا ابْنِي ابْشَارُوْمُ، يَا ابْشَارُوْمُ ابْنِي، يَا ابْنِي!».

5 فَدَخَلَ يُوَاْبُ إِلَى الْمَلِكِ إِلَى الْبَيْتِ وَقَالَ: «قَدْ أَخْرَيْتِ الْيَوْمَ وُجُوهَ جَمِيعِ عَبِيدَكَ، مُنْقُضِي نَفْسِكَ الْيَوْمَ وَنَفْسِ بَنِيكَ وَبَنَاتِكَ وَنَفْسِ نَسَائِكَ وَنَفْسِ سَرَّارِيْكَ،

6 بِمَحَبَّتِكَ لِمُبْعَضِيْكَ وَبِعَضِكَ لِمُجَيْبِكَ، لَأَنَّكَ أَطْهَرْتَ الْيَوْمَ أَنَّهُ لَيْسَ لَكَ رُؤْسَاءٌ وَلَا عَبِيدٌ، لَأَنَّكَ عَلِمْتَ الْيَوْمَ أَنَّهُ لَوْ كَانَ ابْشَارُوْمُ حَيًّا وَكُلُّا الْيَوْمَ مَوْتَىٰ، لَحْسَنْ حِينَدَ الأَمْرُ فِي عَيْنِيْكَ.

7 فَالآنْ قُمْ وَأَخْرُجْ وَطَبِّبْ قُلُوبَ عَبِيدَكَ، لَأَنَّكَ قَدْ أَفْسَنْتِ بِالرَّبِّ إِنَّهُ إِنْ لَمْ تَخْرُجْ لَا يَبْيَسْ أَحَدْ مَعَكَ هَذِهِ الْلَّيْلَةِ، وَيَكُونُ ذَلِكَ أَشَرَّ عَلَيْكَ مِنْ كُلِّ شَرِّ أَصْبَاكَ مُنْذُ صِبَاكَ إِلَى الْآنِ».

8 فَقَامَ الْمَلِكُ وَجَلَسَ فِي الْبَابِ. فَأَخْبَرُوا جَمِيعَ الشَّعْبِ قَائِلِيْنَ: «هُوَذَا الْمَلِكُ جَالِسٌ فِي الْبَابِ». فَأَتَى جَمِيعُ الشَّعْبِ أَمَامَ الْمَلِكِ. وَأَمَّا إِسْرَائِيلُ فَهَرَبُوا كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى خَيْمَتِهِ.

9 وَكَانَ جَمِيعُ الشَّعْبِ فِي خَصَامٍ فِي جَمِيعِ أَسْبَاطِ إِسْرَائِيلَ قَائِلِيْنَ: «إِنَّ الْمَلِكَ قَدْ أَنْقَدَنَا مِنْ يَدِ أَعْدَائِنَا وَهُوَ نَجَانَا مِنْ يَدِ الْفَلِسْطِينِيْنَ، وَالآنْ قَدْ هَرَبَ مِنَ الْأَرْضِ لِأَجْلِ ابْشَارُوْمَ».

10 وَابْشَارُوْمُ الَّذِي مَسْحَنَا عَلَيْنَا قَدْ مَاتَ فِي الْحَرْبِ. فَالآنْ لِمَادَا أَنْتُمْ سَاكِنُوْنَ عَنْ إِرْجَاعِ الْمَلِكِ؟»

11 وَأَرْسَلَ الْمَلِكُ دَاؤِدُ إِلَى صَادُوقَ وَأَبِيَّاشارَ الْكَاهِنِيْنَ قَائِلِيْنَ: «كَلَمَا شَيْوَخُ يَهُوَذَا قَائِلِيْنَ: لِمَادَا تَكُونُوْنَ آخَرِيْنَ فِي إِرْجَاعِ الْمَلِكِ إِلَى بَيْتِهِ، وَقَدْ أَتَى كَلَمُ جَمِيعِ إِسْرَائِيلِ إِلَى الْمَلِكِ فِي بَيْتِهِ؟

12 أَنْتُمْ إِحْوَتِي. أَنْتُمْ عَظِيمِي وَلَحْمِي. فَلِمَادَا تَكُونُوْنَ آخَرِيْنَ فِي إِرْجَاعِ الْمَلِكِ؟

13 وَقَنُوْلَانِ لِعَمَاسَا: أَمَّا أَنْتَ عَظِيمِي وَلَحْمِي؟ هَكَذَا يَقُلُّ بِي اللَّهُ وَهَكَذَا يَزِيدُ، إِنْ كُنْتَ لَا تَصِيرُ رَئِيسَ حَيْثِ عَدْيِي كُلَّ الْأَيَّامِ بَذَلِيْلَ يُوَاْبَ».

14 فَاسْتَمَالَ بِقُلُوبِ جَمِيعِ رِجَالِ يَهُوَذَا كَرْجُلَ وَاحِدٍ، فَأَرْسَلُوا إِلَى الْمَلِكِ قَائِلِيْنَ: «اْرْجِعْ أَنْتَ وَجَمِيعَ عَبِيدَكَ».

15 فَرَجَعَ الْمَلِكُ وَأَتَى إِلَى الْأَرْدُنَ، وَأَتَى يَهُوَذَا إِلَى الْجِلْجَالِ سَائِرًا الْمُلَاقَةَ الْمَلِكَ لِتَعْبِرَ الْمَلِكَ الْأَرْدُنَ.

16 فَبَادَرَ شَمْعِي بْنُ جِبْرِا الْبَنِيَّامِينِيُّ الَّذِي مِنْ بَحُورِيْمَ وَنَزَّلَ مَعَ رِجَالِ يَهُوَذَا لِلْقَاءَ الْمَلِكِ دَاؤِدَ.

17 وَمَعَهُ الْفُرْجُ مِنْ بَنِيَّامِينَ، وَصِبِيَّا غَلَامٌ بَيْتِ شَاؤُلَ وَبَنُوْهُ الْخَمْسَةَ عَشَرَ وَعَبِيدُهُ الْعِشْرُونَ مَعَهُ، فَخَاصُّوَا الْأَرْدُنَ أَمَامَ الْمَلِكِ.

18 وَعَبَرَ الْقَارِبُ لِتَعْبِرَ بَيْتَ الْمَلِكِ وَلَعَمِلَ مَا يَحْسُنُ فِي عَيْنِيْهِ. وَسَقَطَ شَمْعِي بْنُ جِبْرِا أَمَامَ الْمَلِكِ عِنْدَمَا عَبَرَ الْأَرْدُنَ،

19 وَقَالَ لِلْمَلِكِ: «لَا يَحْسُبْ لِي سَيِّدِي إِنْمَا، وَلَا تَذَكُّرْ مَا افْتَرَى بِهِ عَبْدُكَ يَوْمَ حُرُوجَ سَيِّدِي الْمَلِكِ مِنْ أُورُشَلَيْمَ، حَتَّى يَصْنَعَ الْمَلِكُ ذَلِكَ فِي قَلِّيْهِ،

20 لَأَنَّ عَبْدَكَ يَعْلَمُ أَنِّي قَدْ أَخْطَأْتُ، وَهَأَنَا قَدْ جِئْتُ الْيَوْمَ أَوَّلَ كُلَّ بَيْتِ يُوسُفَ، وَنَزَّلْتُ لِلْقَاءَ سَيِّدِي الْمَلِكِ».

21 فَأَجَابَ أَبِيَّشَائِيْ ابْنُ صَرُوْيَةَ وَقَالَ: «لَا يُقْتَلُ شَمْعِي لِأَجْلِ هَذَا، لَأَنَّهُ سَبَبَ مَسِيْحَ الرَّبِّ؟»

سفر صموئيل الثاني

22 فَقَالَ دَاوُدُ: «مَا لِي وَلَكُمْ يَا بَنِي صَرُوْيَةَ حَتَّى تَكُونُوا لِي الْيَوْمَ مُقاوِمِينَ؟ الْيَوْمَ يُفْتَنُ أَحَدٌ فِي إِسْرَائِيلَ؟ أَفَمَا عَلِمْتُ أَنِّي الْيَوْمَ مَلِكٌ عَلَى إِسْرَائِيلَ؟»

23 ثُمَّ قَالَ الْمَلِكُ لِشَعْبِي: «لَا تَمُوتُ». وَحَفَ لَهُ الْمَلِكُ.

24 وَنَزَلَ مَفِيُوْشُثُ ابْنُ شَأْوُلَ لِلقاءِ الْمَلِكِ، وَلَمْ يَعْتَنِ بِرِجْلِيهِ، وَلَا اعْتَنَى بِلِحْيَتِهِ، وَلَا غَسَلَ ثِيَابَهُ، مِنَ الْيَوْمِ الَّذِي ذَهَبَ فِيهِ الْمَلِكُ إِلَى الْيَوْمِ الَّذِي أَتَى فِيهِ سَلامٍ.

25 فَلَمَّا جَاءَ إِلَى أُورُشَلَيمَ لِلقاءِ الْمَلِكِ، قَالَ لَهُ الْمَلِكُ: «لِمَذَا لَمْ تَدْهَبْ مَعِي يَا مَفِيُوْشُثُ؟»

26 فَقَالَ: «بِيَا سَيِّدِي الْمَلِكِ إِنِّي عَبْدِي قَدْ خَدَعْنِي، لَأَنَّ عَبْدَكَ قَالَ: أَشُدُّ لِنَفْسِي الْحَمَارَ فَأَرْكَبْ عَلَيْهِ وَأَذْهَبْ مَعَ الْمَلِكِ، لَأَنَّ عَبْدَكَ أَعْرَجَ.

27 وَوَشَّى بِعَبْدِكَ إِلَى سَيِّدِي الْمَلِكِ، وَسَيِّدِي الْمَلِكِ كَمَلَكِ اللهِ. فَأَفْعَلَ مَا يَحْسُنُ فِي عَيْنِيَكَ.

28 لَأَنَّ كُلَّ بَنِيَتِي أَبِي لَمْ يَكُنْ إِلَّا أَنَاسًا مَوْتَى لِسَيِّدِي الْمَلِكِ، وَقَدْ جَعَلَتْ عَبْدَكَ بَيْنَ الْأَكْلَيْنِ عَلَى مَائِدَتِكَ. فَأَكُيْ حَقَّ لِي بَعْدَ حَتَّى أَصْرُخَ أَيْضًا إِلَى الْمَلِكِ؟»؟

29 فَقَالَ لَهُ الْمَلِكُ: «لِمَذَا تَكَلَّمَ بَعْدَ بِإِمْرِكَ؟ قَدْ قُلْتَ إِنَّكَ أَنْتَ وَصِيبَنَا نَفْسِيَانَ الْحَفْلَ».

30 فَقَالَ مَفِيُوْشُثُ لِلْمَلِكِ: «فَلِيَأْخُذُ الْكُلُّ أَيْضًا بَعْدَ أَنْ جَاءَ سَيِّدِي الْمَلِكِ بِسَلامٍ إِلَى بَنِيَتِهِ».

31 وَنَزَلَ بَرْزِلَأِيُّ الْجَلْعَادِيُّ مِنْ رُوْجَلِيمَ وَعَبَرَ الْأَرْدُنَ مَعَ الْمَلِكِ لِيُسَيِّعَهُ عَنْ الْأَرْدُنَ.

32 وَكَانَ بَرْزِلَأِيُّ قَدْ شَاخَ جَدًّا. كَانَ ابْنَ ثَمَانِينَ سَنَةً. وَهُوَ عَالَ الْمَلِكِ عِنْدَ إِقَامَتِهِ فِي مَحَنَيْمَ لِأَنَّهُ كَانَ رَجُلًا عَظِيمًا جَدًّا.

33 فَقَالَ الْمَلِكُ لِبَرْزِلَأِيَ: «اعْبِرْ أَنْتَ مَعِي وَأَنَا أَعْوَلُكَ مَعِي فِي أُورُشَلَيمَ».

34 فَقَالَ بَرْزِلَأِيُّ لِلْمَلِكِ: «كُمْ أَيَّامِ سِنِي حَيَاتِي حَتَّى أَصْعَدَ مَعَ الْمَلِكِ إِلَى أُورُشَلَيمَ؟

35 أَنَا الْيَوْمَ ابْنُ ثَمَانِينَ سَنَةً. هُلْ أَمِيرٌ بَيْنَ الطَّيْبِ وَالرَّدِيءِ؟ وَهُلْ يَسْتَطِعُ عَبْدَكَ بِمَا أَكْلَ وَمَا أَشْرَبَ؟ وَهُلْ أَسْمَعَ أَيْضًا أَصْوَاتَ الْمُغَنِّيَنَ وَالْمُعْنَيَاتِ؟ فَلِمَادَا يَكُونُ عَبْدَكَ أَيْضًا ثَقَلًا عَلَى سَيِّدِي الْمَلِكِ؟

36 يَبْتَرُ عَبْدَكَ قَلِيلًا الْأَرْدُنَ مَعَ الْمَلِكِ. وَلِمَادَا يُكَافِئُنِي الْمَلِكُ بِهَذِهِ الْمُكافَافَةِ؟

37 دَعْ عَبْدَكَ يَرْجِعُ فَلَمُوتَ فِي مَدِينَتِي عِنْدَ قَبْرِ أَبِي وَأُمِّي. وَهُوَدَا عَبْدَكَ كَمْهَامَ يَعْبُرُ مَعَ سَيِّدِي الْمَلِكِ، فَأَفْعَلَ لَهُ مَا يَحْسُنُ فِي عَيْنِيَكَ».

38 فَأَجَابَ الْمَلِكُ: «إِنَّ كَمْهَامَ يَعْبُرُ مَعِي فَأَفْعَلُ لَهُ مَا يَحْسُنُ فِي عَيْنِيَكَ، وَكُلُّ مَا تَنَمَّأَهُ مِنِّي أَفْعَلُهُ لَكَ».

39 فَعَبَرَ جَمِيعَ الشَّعْبِ الْأَرْدُنَ، وَالْمَلِكُ عَبَرَ. وَقَبَلَ الْمَلِكُ بَرْزِلَأِيَ وَبَارِكَهُ، فَرَجَعَ إِلَى مَكَانِهِ.

40 وَعَبَرَ الْمَلِكُ إِلَى الْجَلْجَالِ، وَعَبَرَ كَمْهَامَ مَعَهُ، وَكُلُّ شَعْبٍ يَهُودَا عَبَرُوا الْمَلِكُ، وَكَلِيلٌ نِصْفُ شَعْبٍ إِسْرَائِيلَ.

41 وَإِذَا بِجَمِيعِ رِجَالِ إِسْرَائِيلِ جَاءُونَ إِلَى الْمَلِكِ، وَقَالُوا لِلْمَلِكِ: «لِمَادَا سَرَقَكَ إِحْوَثَنَا رِجَالٌ يَهُودَا وَعَبَرُوا الْأَرْدُنَ بِالْمَلِكِ وَبَيْتِهِ وَكُلُّ رِجَالٍ دَاوُدِ مَعَهُ؟».

42 فَأَجَابَ كُلُّ رِجَالٍ يَهُودَا رِجَالَ إِسْرَائِيلَ: «لَأَنَّ الْمَلِكَ قَرِيبٌ إِلَيَّ، وَلِمَادَا تَعْتَاظُ مِنْ هَذَا الْأَمْرِ؟ هُلْ أَكَلْنَا شَيْئًا مِنَ الْمَلِكِ أَوْ وَهَبَنَا هِبَّةً؟»؟

43 فَأَجَابَ رِجَالُ إِسْرَائِيلَ رِجَالَ يَهُودَا وَقَالُوا: «لِي عَشَرَةُ أَسْهُمْ فِي الْمَلِكِ، وَأَنَا أَحَقُّ مِنْكَ بِدَاوُدَ، فَلِمَادَا اسْتَحْفَقْتَ بِي وَلَمْ يَكُنْ كَلَامِي أَوْ لَا فِي إِرْجَاعِ مَلِكِي؟» وَكَانَ كَلَامُ رِجَالِ يَهُودَا أَقْسَى مِنْ كَلَامِ رِجَالِ إِسْرَائِيلَ.